

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 49 (1993)
Heft: 6

Rubrik: Stillehre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stillehre

So Schön, so Weiß, so Müller ...

Können Sie sich einen Satz wie den folgenden vorstellen? «So häßlich, so Schön, hätten die Deutschen noch nie gespielt.» Oder die Meldung aus dem Kanton Freiburg: «So schwarz, so Weiß, wird die Regierung nach diesen Wahlen nicht mehr sein.»

Wenn Sie Zeitungsleser sind, ist Ihnen diese Tonart sicherlich vertraut, wenn auch vielleicht nicht in dieser gesuchten Zuspitzung. Sie verstehen also richtig, daß jenes Herr Schön von sich gegeben hat, und dieses von einem Herrn Weiß stammt. Das jedenfalls ist der Sinn dieser modischen und wie eine Epidemie um sich greifenden Sprachtorheit.

Schlagen Sie eine Zeitung auf, die heutige zum Beispiel! Da lesen wir: «Der Krieg, so der Premierminister, hat Jugoslawien Stolz und Respekt zurückgegeben» (das obligate tautologische «wieder» vor «zurückgegeben» habe ich in diesem Zitat, wie es sich gehört, gestrichen). Ferner steht da: «Der

Großhandelsindex, so das BIGA, ist im September nur leicht angestiegen» – wobei wir übersehen wollen, daß in beiden Fällen der Einschub «so der Premierminister» und «so das BIGA» nach den Regeln der deutschen Sprache am falschen Ort steht; er sollte nämlich erst *nach* dem Hilfsverb folgen! Ein drittes Beispiel: «Man habe am Donnerstag, so der Marinesprecher auf die Frage eines Pressevertreter, weitere Wasserbomben abgeworfen, um das U-Boot zu orten.»

Diese abscheuliche Mode, *so ich*, enthebt die Zeitungsschreiber der Pflicht, kurz nachzudenken, welches Zeitwort hier angezeigt wäre: sagte, erklärte, behauptete, meinte, legte dar und so weiter. Statt dessen drücken sie sich um die Mühe, lassen das passende Verb kurzerhand beiseite und beschränken sich auf das schäbige Adverb «so». So Meier, so Schön, so Weiß, so das BIGA, so der Marinesprecher, so der Stadtrat ...

Diese törichte Mode, *so sicher auch Sie*, gehört an den Pranger! *David*

Tiernamen

Wie Haustiere auf die Sprache einwirken

Haustiere können schon so lange bei uns sein, wie die Sprache bei uns ist. Das kann sich daran zu erkennen geben, daß es ganz verschiedene Namen gibt: einerseits für die Art des Haustiers und andererseits für das männliche, für das weibliche und für das junge Tier. Nehmen wir als Beispiel eines der ältesten Haustiere, nämlich die *Ziege*; da heißt das männliche Tier Bock, das weibliche Geiß, und das Junge Kitz, lauter Wörter, die keine etymologische Verwandtschaft mit-

einander haben. Ähnlich ist es beim *Schaf*, das auch seit eh und je zu unsern Haustieren gehört; da heißt das männliche Tier Widder, das weibliche Zibbe, und das Junge Lamm; und dann gibt es da sogar noch ein anderes unverwandtes Wort, und zwar für den kastrierten Bock, den man als Hammel bezeichnet. Und so ist das auch beim *Rind*, bei dem man das männliche Tier Bulle nennt, das weibliche Kuh, das Junge Kalb, und der kastrierte Bulle heißt Ochse; lauter unverwandte Wörter.

Tiere, die nach Haustieren benannt wurden, haben diese Vielfalt der Na-